

Emily Johnson

### Reflexión Tres

Esta traducción fue la más difícil entre de las tres por el vocabulario y sintaxis. Esta página tiene un tema sobre ayuda financiera y más importante dinero, por eso el vocabulario tenía que ser más exacto y traducir el mismo en inglés y español. Yo creía que resolví el problema de vocabulario con la primera traducción, pero esta traducción era difícil porque hay muchas maneras a decir la misma cosa en inglés, pero parecía que en español solamente era una manera correcta o una palabra correcta. A pesar del vocabulario la sintaxis fue difícil en inglés porque la página se hacía preguntas sobre sus necesidades financieras específicas. Yo creía que en español esa sintaxis fue raro y decidí a cambiarla a preguntas sin un sujeto, puede preguntar alguien estas preguntas. Obviamente, estaba equivocada. Porque yo cambié la sintaxis yo cambié el significado también y eso es no bueno. Debí buscar palabras en otras páginas web con dinero y investigue el significado de palabras, pero no pensé que sería un problema. Por eso, yo aprendí que no pudiera cambiar el sintaxis o estilo entre de los idiomas o cambiara el significado.